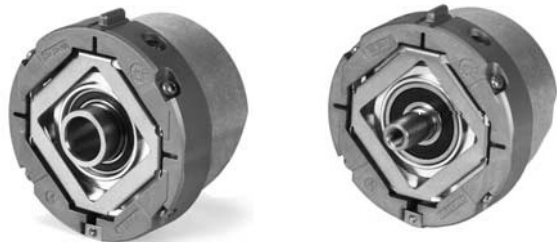




**Functional  
Safety**



Encoder rotativ cu interfață DRIVE-CLiQ

# HEIDENHAIN

## Instrucțiuni de montare

### **ECN 1324S** **EQN 1336S**

WELLA1: 65B, 67M

KUPPA1: 07B

ANELA1: 5MS16

BELEA1: XN

7/2015

ro

## Cuprins

---

<b>Indicație</b>	<b>3</b>
<b>Atenționare</b>	<b>4</b>
<b>Cuprinsul livrării</b>	<b>5</b>
<b>Cotele asigurate de client (mm)</b>	<b>6</b>
<b>Montare</b>	<b>8</b>
<b>Alocarea semnalelor</b>	<b>12</b>
<b>Conectarea cablului</b>	<b>13</b>
<b>Demontare</b>	<b>17</b>

Pentru o utilizare corectă a encoderului trebuie respectate indicațiile din documentația produsului ECN 1324S/EQN 1336S (ID 1089629).

Encoderele rotative pentru valori de poziție absolute cu informație sigură singelturm din seria ECN 1324S/EQN 1336S cu interfață pur serială DRIVE CLiQ îndeplinesc cerințele de bază ale normelor:

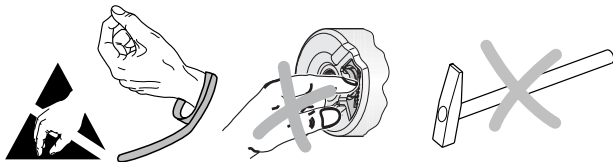
- EN 61508: Part 1-4; SIL 2
- EN ISO 13849-1: 2008; categoria 3, PL
- EN 61800-5-2: (până la limita la care este aplicabil)

DRIVE-CLiQ este o marcă protejată a Siemens AG.



### Atenție:

- După instalarea ca și după schimbarea encoderului este obligatorie efectuarea unui test de verificare conform indicațiilor producătorului.
- Montajul și punerea în funcțiune trebuie făcute de person de specialitate calificat respectând normele locale de protecția muncii.
- Ștecherul poate fi cuplat sau decuplat doar dacă conectorul nu este sub tensiune.
- Utilajul trebuie să fie conectat dar fără tensiune.
- Suplimentar producătorul/proiectantul mașinii trebuie să stabilească specificațiile pentru montajul final (de ex. adeziv pentru antideșurubare da/nu) referitoare la aplicațiile respective.
- Specificațiile pentru montaj (de ex. verificarea opțională a conectării axului) trebuiesc neapărat date de către producătorul/proiectantul mașinii.
- Trebuie evitat contactul cu medii agresive a encoderului și al conectorului.
- Nu curățați encoderul cu solvenți organici ca diluant, alcool sau benzină.
- Encoderele care au contribuit, în aplicație, la căderea unei funcții de siguranță, trebuiesc trimise înapoi la HEIDENHAIN, inclusiv piesele de fixare (șuruburi).
- Utilizați cablurile pentru semnal DRIVE-CLiQ de la SIEMENS sau de la HEIDENHAIN.



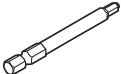

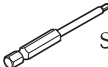

Encoder cu ax conic:  
**WELLA1: 65B**



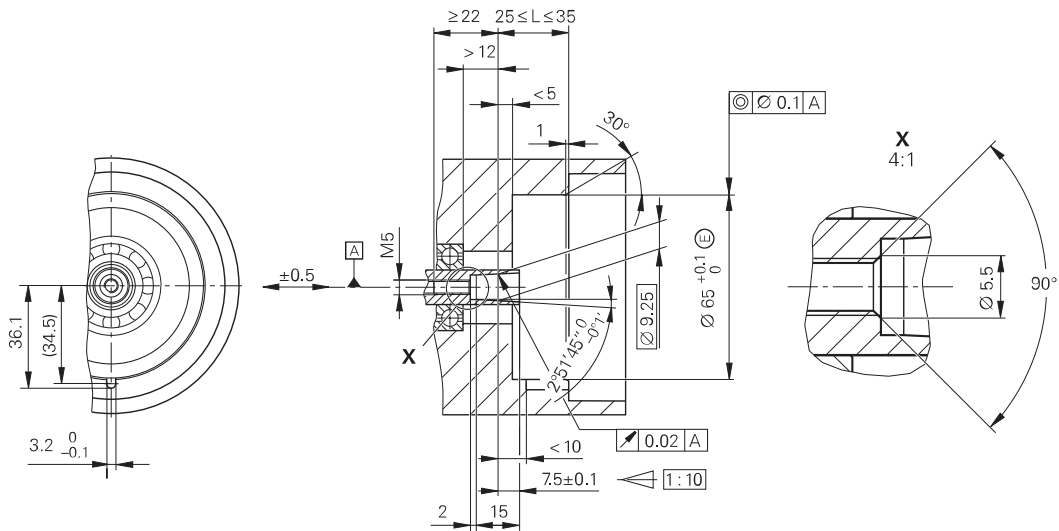
Encoder cu ax găurit:  
**WELLA1: 67M**



### Trebuie comandate separat

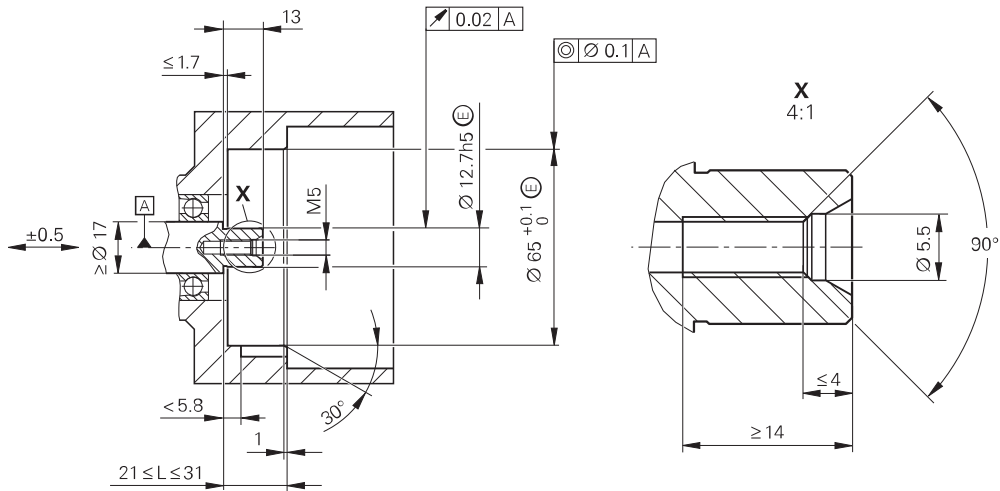
Şurub central	DIN 6912—M5x50—8.8— <b>MKL</b> , ID 202264-54; <b>WELLA1: 65B</b> DIN 6912—M5x25—8.8— <b>MKL</b> , ID 202264-55; <b>WELLA1: 67M</b>
<b>MKL</b> (DIN 267-27)	Asigurarea antideşurubare realizată cu adeziv
Accesorii pentru montaj	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>SW4 </p> <p>ID 350378-14</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>SW2 </p> <p>ID 350378-03</p> </div> </div>

WELLA1: 65B



A Lăgăruire

WELLA1: 67M



## Montare

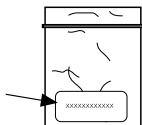
---

### Respectați neapărat instrucțiunile de montaj!

Luați în considerare instrucțiunea de manipulare din catalogul "Encodere pentru motoare electrice", capitolul "Informații mecanice generale" la "Encodere cu Siguranță Funcțională".

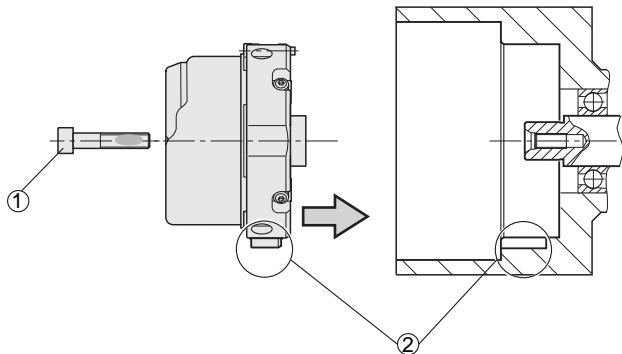
Montajul șuruburilor de la HEIDENHAIN trebuie realizat în maxim 5 minute datorită asigurării împotriva deșurubării.

Atenție la data expirării!



DIN 6912—M5x50—08.8—MKL, ID 202264-54; WELLA1: 65B  
DIN 6912—M5x25—08.8—MKL, ID 202264-55; WELLA1: 67M



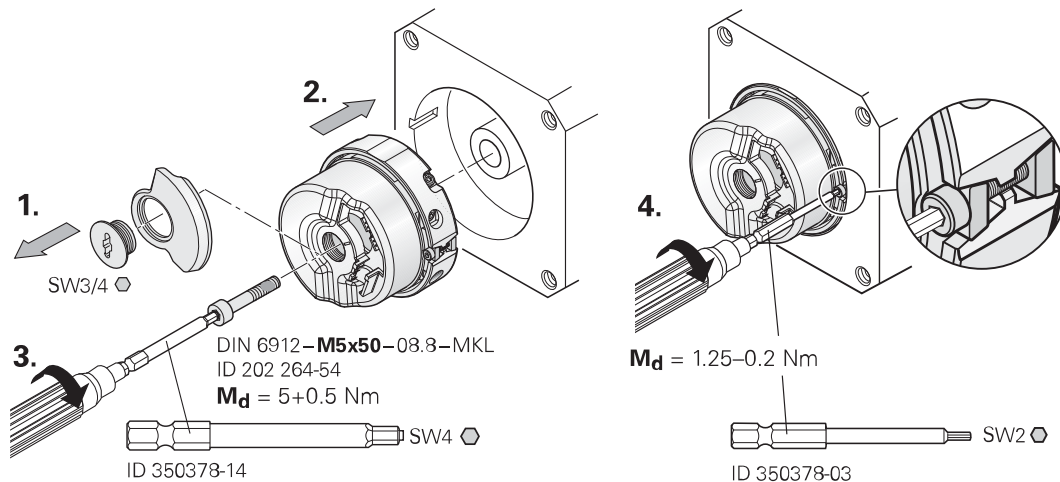


- |   |   |
|---|---|
| ① | Șurubul central se folosește doar o dată.<br>Nu îndepărtați adezivul împotriva deșurubării! |
| ② | Atenție: fiți atenți la poziția nutului!  |

## Montare

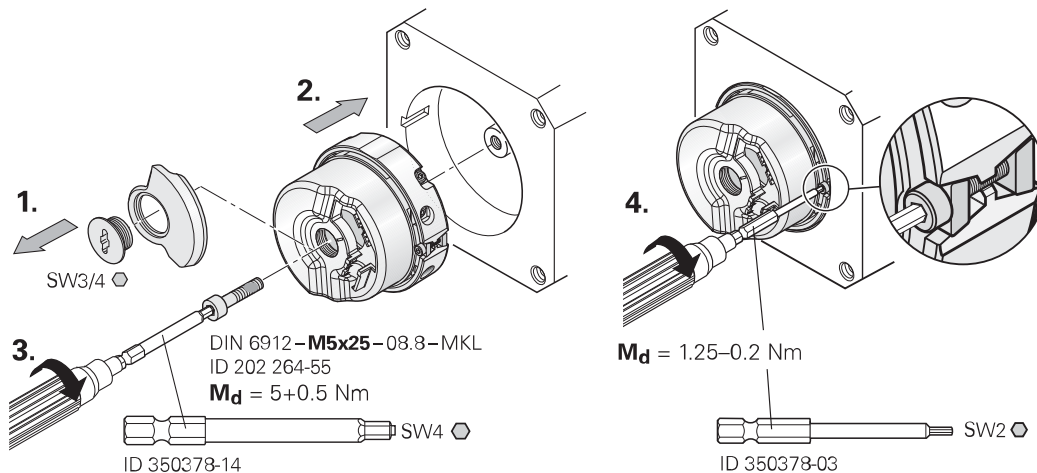
Suprafața de montaj, axul cu filet al clientului și șuruburile trebuie să fie curate și degresate.

### Ax conic

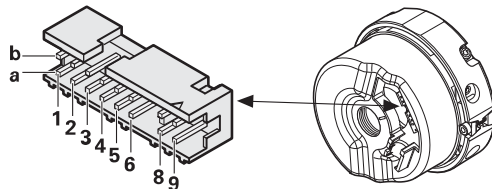


Suprafața de montaj, axul cu filet al clientului și șuruburile trebuie să fie curate și degresate.

### Ax găurit



## Alocarea semnalelor



3a	4b	2b	5a	6b	1a	8a	8b
Up	0V	TX+	TX-	RX+	RX-	T+	T-

T = Senzor de temperatură.

Pinii nealocați sau lițele nealocate nu trebuiesc conectate!

Utilizați cablurile pentru semnal EnDat 22 de la HEIDENHAIN.

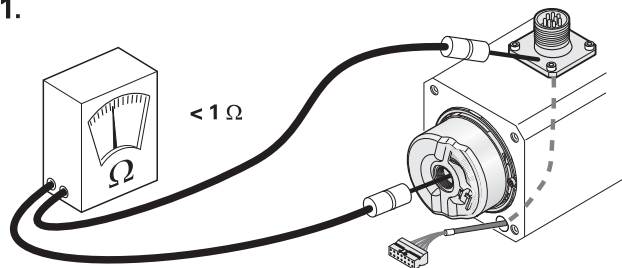
Ajutor de montaj pentru cuplarea sau decuplarea ștecherului pentru evitarea deteriorării cablului.  
Forța de tragere trebuie aplicată doar conectorului și în nici un caz firelor.



ID 1075573-01

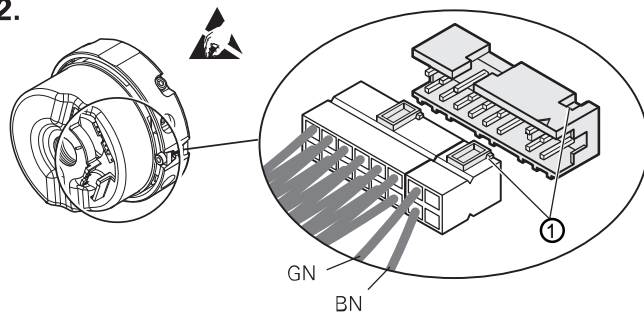
## Conectarea cablului

1.



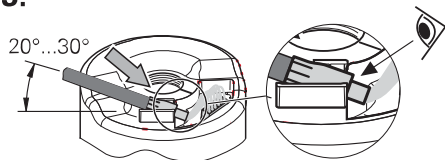
Verificați rezistența electrică între carcasa ștecherului și rotor. Valoarea nominală: <math>< 1 \text{ Ohm}</math>.

2.

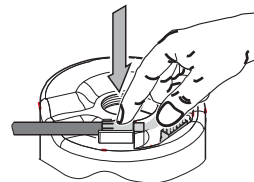


① **Atenție:** fiți atenți la poziția nutului!

3.

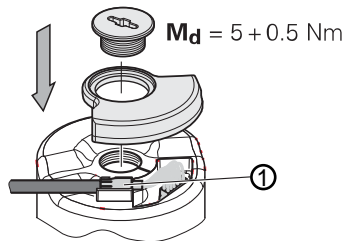


Introduceți bucușă de sertizare:



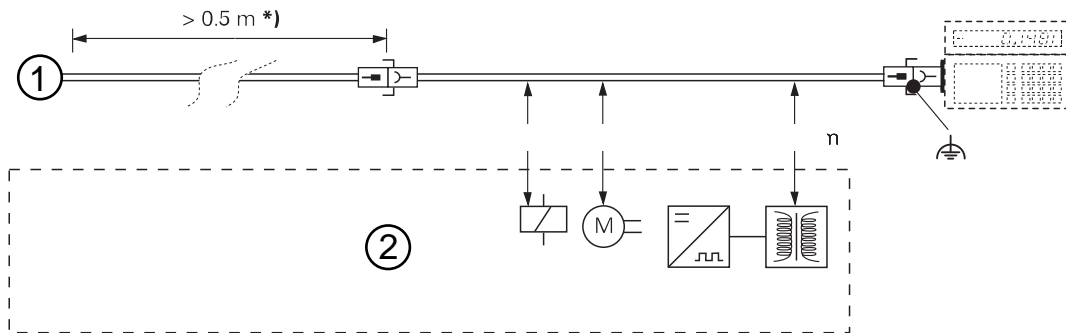
Împingeți ușor cablul.

4.



① Ecranarea exterioară este pe bucușă pentru sertizare.

## Conectarea cablului



\*) Asigurați cablul prin eliminarea tracțiunii

① Encoder rotativ

② Distanța minimă față de o sursă de bruij



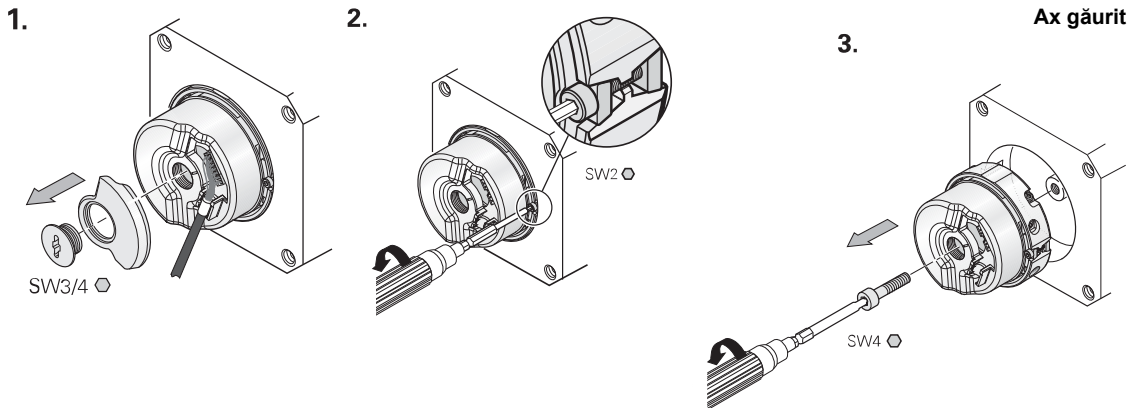
Ștecherul poate fi deconectat doar când nu este sub tensiune.

Pentru a evita deteriorarea cablului folosiți ajutorul de montaj pentru a trage ștecherul (forța de tragere trebuie aplicată doar conectorului și în nici un caz firelor).



ID 1075573-01

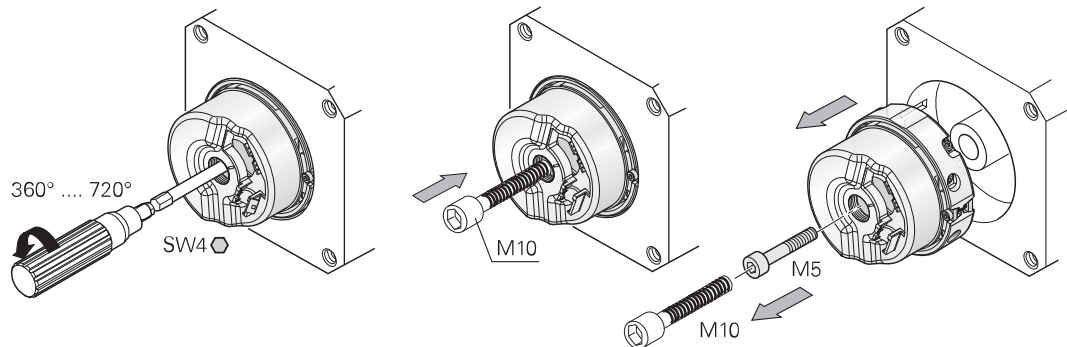
## Demontare



La înlocuirea encoderului, refiletați filetul M5 și utilizați un șurub nou cu adeziv antideșurubare!

Împingeți axul conic.

3.



**M10**Șurubul se strânge doar până ce se desprinde conexiunea de pe con.

# HEIDENHAIN

---

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**

Dr.-Johannes-Heidenhain-Strasse 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 8669 31-0

FAX +49 8669 32-5061

E-mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** FAX +49 8669 32-1000

**Measuring systems** ☎ +49 8669 31-3104

E-mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**TNC support** ☎ +49 8669 31-3101

E-mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 8669 31-3103

E-mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 8669 31-3102

E-mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**Lathe controls** ☎ +49 8669 31-3105

E-mail: [service.lathe-support@heidenhain.de](mailto:service.lathe-support@heidenhain.de)

---

**[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)**